

Haïku par J. W. Hackett

1

Le présent est la pierre de touche de
l'expérience du haïku,
soyez toujours éveillé à cet instant présent.

2

Rappelez-vous que la nature est le domaine du
haïku.
(Ayez un carnet sur vous pour noter vos
expériences.)

3

Contemplez de près la vie naturelle... des
merveilles
insoupçonnées s'ouvriront à vous.

4

Interpénétration avec la nature. Laissez les
choses
s'exprimer par votre intermédiaire.
"Cela" : vous l'êtes.

5

Méditez vos notes dans la solitude et le calme.
Que ce soit
l'assise de vos haïkus !

6

Ecrivez la nature telle qu'elle est... Soyez
authentique à la
vie !

7

Choisissez chaque mot soigneusement ; qu'il
exprime
clairement votre sentiment !

8

Utilisez les verbes au temps présent.

9

Pour ajouter une certaine dimension, choisissez
des mots
suggérant la saison,
l'endroit ou le moment de la journée.

10

Servez-vous du langage ordinaire.

11

Composez en trois lignes qui fassent à peu près
dix-sept syllabes.

L'expérience du haïku peut souvent s'exprimer
sous sa forme japonaise :

5, 7, 5 syllabes - pas toujours.

12

Évitez la rime finale. Lisez chaque verset à voix
haute pour
vous assurer qu'il semble naturel.

13

Rappelez-vous que c'est la vie dans sa plénitude,
et non la beauté,
qui fait la vraie qualité d'un haïku.

14

Ne vous servez jamais d'allusions obscures : le
vrai haïku est intuitif,
et non intellectuel ou abstrait.

15

N'écartez pas l'humour, mais évitez le pur trait
d'esprit.

16

Travaillez chaque poème jusqu'à ce qu'il suggère
exactement ce que vous voulez
que l'on voie, que l'on sente.

17

Souvenez-vous que le haïku est un doigt qui
pointe la lune,
et si la main est parée de bijoux, on ne verra plus
ce qu'il
montre.

18

Soyez éveillé pour honorer vos sens, et pour
votre Esprit
pratiquez le zazen
ou telle autre forme de méditation centrée sur
l'être.
L'esprit zen du haïku devrait être pareil au lac
limpide d'une montagne,
un miroir qui réfléchisse- mais pas avec la
pensée -
la lune et le passage des oiseaux.

Traduction de Patrick Blanche

Le 21 août 1999 à l'ombre de trois bouleaux et du pin de
l'Himalaya

Suggestions extraites de

Le Cri du Faucon, haïkus et autres poèmes zen

publié aux éditions Voix d'encre

(B.P.83, 26202 MONTELIMAR)